

КИЕВСКИЙ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СТАДИОН

# ФУТБОЛ



КУБОК ОБЛАДАТЕЛЕЙ КУБКОВ

$\frac{1}{16}$  финала

СРЕДА

18

СЕНТЯБРЯ

**„ДИНАМО“**

(Киев, СССР)

**ЦСКА**

**„Септемврийско знаме“**

(София, Болгария)

Киев—1974

УПРАВЛЕНИЕ СПОРТИВНЫХ СООРУЖЕНИИ

Цена 6 коп.

Киевское областное управление по делам издательств,  
полиграфии и книжной торговли. Киев-1, Крещатик, 6.

БФ 19524. Сдано в набор 10.IX.74 г. Подписано к печати 10.IX.74 г.  
Формат 70×100 $\frac{1}{32}$ . Уч. изд. л. 0,51. Изд. № 793. Зак. 3453—10000.  
Киевская городская типография № 2.

Сегодня футболисты киевского «Динамо» принимают команду ЦСКА «Септемврийско знаме» из столицы Болгарии — города Софии. Приветствуем на нашем стадионе дорогих гостей из братской страны — Народной Республики Болгарии!

Это будет первая встреча одной шестнадцатой финала очередного розыгрыша Кубка кубков. Повторный поединок состоится 2 октября в Софии. Итог двух встреч определит участника одной восьмой этого европейского турнира.

### ПРЕТЕНДЕНТЫ НА ПРИЗ

В XV розыгрыше Кубка обладателей кубков 1974—1975 гг. стартуют представители 32 стран. Жребий определил такие пары:

«Динамо» (Киев, СССР)	— ЦСКА «Септ. знаме» (БНР)
«Реал» (Мадрид, Испания)	— «Фрам» (Исландия)
«Варегем» (Бельгия)	— «Аустрия» (Австрия)
«Бурсаспор» (Турция)	— «Финхарпс» (Ирландия)
«Авенир» (Люксембург)	— «Паралими» (Кипр)
«Мальме» (Швеция)	— «Сион» (Швейцария)
«Шлиема Уондерерс» (Мальта)	— «Рейпас» (Финляндия)
«Славия» (Чехословакия)	— «Карл Цейс» (ГДР)
«Ливерпуль» (Англия)	— «Стремгодсет» (Норвегия)
«Ференцварош» (Венгрия)	— «Кардифф Сити» (Уэльс)
«Данди» (Шотландия)	— «Жиул» (Румыния)
«Эйндховен» (Голландия)	— «Ардс» (Сев. Ирландия)
«Гвардия» (Польша)	— «Болонья» (Италия)
ПАОК (Греция)	— «Црвена звезда» (Югославия)
«Бенфика» (Португалия)	— «Ванлосе» (Дания)
«Гамбург» или «Эйнтрахт» (ФРГ)	— «Монако» (Франция)

Интересно, что впервые среди участников нет ни одного из прежних обладателей приза!

### ВСТРЕЧИ СОВЕТСКИХ КЛУБОВ В ДРУГИХ ТУРНИРАХ

#### На Кубок чемпионов:

«Арарат» (Ереван, СССР) — «Викинг» (Ставангер, Норвегия)

#### На Кубок УЕФА:

«Вележ» (Мостар, Югославия) — «Спартак» (Москва, СССР)  
«Эстерс» (Векше, Швеция) — «Динамо» (Москва, СССР)

Слева указаны команды, которые 18 сентября принимают соперников на своем поле.

### КУБОК КУБКОВ

Что это за приз? Кто его оспаривает? Кто завоевывал этот почетный трофей?

Решение о розыгрыше Кубка для обладателей кубков европейских стран и условия турнира были сформулированы с 26 марта 1960 г. в Вене на совещании представителей семи футбольных федераций — инициаторов нового соревнования (Австрии, Венгрии, Италии, ЧССР, ГДР, Швейцарии и Югославии). В том же году тур-

нир был узаконен УЕФА. (Европейским союзом футбольных ассоциаций), который с тех пор его и проводит. Команда-победительница награждается переходящим призом — серебряным Кубком, а ее игроки — золотыми медалями. Футболисты команды, проигравшей в финале, получают серебряные награды.

Кубок кубков в течение года сохраняется в Федерации футбола страны, чья команда его выиграла, и возвращается в УЕФА за месяц до следующего финального матча. Команде навечно остается копия приза.

Розыгрыш проходит по общепринятой кубковой системе. Соперники встречаются дважды — на своем и чужом поле. Побеждает тот, кто забил больше мячей в обоих матчах, если же их забито поровну, то перевес отдается клубу, который больше голов забил в гостях (в этом случае каждый мяч, проведенный в гостях, оценивают вдвойне). Если и здесь будет равновесие, то во втором матче назначают дополнительное время — два тайма по 15 минут, причем в случае ничьей судья тут же на поле приглашает соперников выполнять серии 11-метровых ударов.

Перед каждым туром проводится отдельная жеребьевка.

Оспаривать приз могут также финалисты национального кубкового турнира, если его победители выиграла и первенство страны, вследствие чего выступают в турнире европейских чемпионов. В частности, динамовцы Киева ныне используют это право.

Европейские турниры на Кубок чемпионов и Кубок кубков, а также на Кубок УЕФА, играют большую роль в футбольной жизни стран нашего континента.

Вот какие команды выигрывали Кубок кубков:

- 1961 г. — «Фиорентина» (Флоренция, Италия)
- 1962 г. — «Атлетико» (Мадрид, Испания)
- 1963 г. — «Тоттенхем» (Лондон, Англия)
- 1964 г. — «Спортинг» (Лиссабон, Португалия)
- 1965 г. — «Вест Хем» (Лондон, Англия)
- 1966 г. — «Боруссия» (Дортмунд, ФРГ)
- 1967 г. — «Бавария» (Мюнхен, ФРГ)
- 1968 г. — «Милан» (Милан, Италия)
- 1969 г. — «Слован» (Братислава, ЧССР)
- 1970 г. — «Манчестер Сити» (Манчестер, Англия)
- 1971 г. — «Челси» (Лондон, Англия)
- 1972 г. — «Глазго Рейнджерс» (Глазго, Шотландия)
- 1973 г. — «Милан» (Милан, Италия)
- 1974 г. — «Магдебург» (Магдебург, ГДР)

Заметим, что нынешний обладатель Кубка кубков «Магдебург» не будет оспаривать этот приз в данном розыгрыше, так как, став чемпионом своей страны, стартует в турнире европейских чемпионов.

### ФУТБОЛ В БОЛГАРИИ

В 1909 году группа болгарских студентов, обучавшаяся за границей, привезла в Софию диковинку — футбольный мяч. Нашлись инициаторы, которые организовали в столице первый «Футбол-клуб». Их примеру последовала молодежь в городах Варне, Пловдиве и др. Начались регулярные матчи между клубами. Однако первая мировая война задержала распространение игры. Памятное событие произошло в 1919 году, когда впервые были проведены всеболгарские соревнования по футболу.

Национальная федерация (Болгарска федерация на футбол) основана в 1923 г. В ФИФА состоит с 1924 г. Звание чемпиона страны разыгрывается уже 50 лет. Сейчас первую группу «А» составляют 16 клубов. Сезон начинается в августе и (после перерыва в январе—феврале) заканчивается в июле. Наиболее популярные клубы — софийские ЦСКА «Септемврийско знаме» (17-кратный чемпион) и «Левски-Спартак» (12-кратный чемпион). Ныне в республике 1300 клубов, объединяющих 200 тысяч футболистов-любителей. Оборудованных спортплощадок для футбола насчитывается 2735. Крупнейшие стадионы: София — им. Василя Левского (55 тысяч мест), «Народна армия» (35 тыс. мест), «Септември» (35 тыс. мест), «Славия» (32 тыс. мест), Варна — им. Ю. Гагарина (55 тыс. мест), Пловдив — им. Христо Ботева (32 тыс. мест).

Победа социалистической революции 9 сентября 1944 года открыла новую эру во всех отраслях общественной жизни страны, в том числе и на спортивной ниве. Футбол стал быстро развиваться. Пошли вверх успехи болгарских команд на международной арене. Национальная сборная четыре раза выигрывала предварительные игры и входила в число финалистов чемпионатов мира (1962, 1966, 1970, 1974 гг.). Четырежды участвовала и в Олимпийских играх (1952, 1956, 1960, 1968 гг.), достигнув наибольшего успеха на XIX Олимпиаде 1968 г. — 2-е место. В I чемпионате Европы вышла в 1/4 финала. Все эти стабильные достижения принесли высокую репутацию болгарскому футболу.

Общий баланс сборной страны на 1 января 1974 г. выглядит так: проведено 245 матчей, из них 92 победы, 56 ничьих, 97 поражений, мячи — 386 : 462.

Стиль игры болгарских футболистов основан на рациональной технике, атлетизме, разнообразии тактических комбинаций.

Большое внимание уделяют в Болгарии развитию юношеского футбола. Не случайно, молодежная сборная страны в 1967 году стала первым чемпионом Европы среди молодежных команд, а юношеская сборная выиграла турнир УЕФА 1959 года.

Клубные команды Болгарии регулярно выступают в европейских турнирах. Их наивысшие достижения — выход армейцев Софии в полуфинал Кубка европейских чемпионов в сезоне 1966—1967 гг., а «Славия» дошла до полуфинала Кубка кубков — в том же сезоне.

Международной известностью пользовались многие болгарские футболисты разных лет, в частности, И. Колев, Г. Найденов, С. Божков, К. Ракаров, Г. Аспарухов, П. Жеков и другие.

### ВСПОМИНАЯ ПРОШЛОЕ...

На своем спортивном пути динамовцы Киева неоднократно встречались с футболистами Болгарии в товарищеских поединках.

Весной 1954 года в Киеве динамовцы принимали сборную Болгарии и победили ее — 1 : 0. В том же году они побывали в Болгарии с ответным визитом, где встретились со сборной Софии — 2 : 2.

В июне 1956 года динамовцы принимали софийский «Ударник» и нанесли ему поражение — 2 : 0.

Болгарский клуб «Минер» (Димитров) в 1958 году после встреч с ленинградским «Зенитом» и московским «Динамо» приехал в Киев. Хозяева поля выиграли — 4 : 2.

В апреле 1962 года, готовясь к сезону, киевляне выезжали в Болгарию. В Пловдиве они проиграли местному «Спартаку» — 1 : 2. В Варне с клубом «Черно море» сыграли вничью — 1 : 1. В Софии проиграли «Левскому» — 0 : 1.

Через три года новый визит динамовцев в Болгарию был более успешным: проиграв первый матч «Мареку» — 2 : 3, они два последующих выиграли — у «Минера» (Перник) со счетом 2 : 0, у «Левского» в Софии взяли реванш — 2 : 1.

В итоге этих десяти встреч киевляне выиграли пять, две завершили вничью, три проиграли. Мячи — 17 : 12.

### ЧЕМПИОНАТ БОЛГАРИИ 1973—74 гг.

#### Итоговая таблица

	И	В	Н	П	М	О
1. «Левски-Спартак» (София)	30	21	5	4	58—30	47
2. ЦСКА «Септ. знаме» (София)	30	19	8	3	54—27	46
3. «Локомотив» (Пловдив)	30	13	8	9	49—36	34
4. «Этар» (Тырново)	30	13	7	10	38—30	33
5. «Локомотив» (София)	30	12	9	9	35—32	33
6. «Академик» (София)	30	11	10	9	37—38	32
7. «Ботев» (Враца)	30	12	6	12	42—48	30
8. «Славия» (София)	30	10	8	12	36—33	28
9. «Черно море» (Варна)	30	11	6	13	42—42	28
10. «Тракия» (Пловдив)	30	7	13	10	36—42	27
11. «Пирин» (Благоевград)	30	11	5	14	29—43	27
12. «Янтра» (Габрово)	30	10	5	15	40—49	25
13. «Минер» (Перник)	30	7	11	12	28—45	25
14. «Спартак» (Варна)	30	7	10	13	32—43	24
15. «Берое» (Стара Загора)	30	7	7	16	50—46	21
16. «Спартак» (Плевен)	30	7	6	17	26—48	20

Вместо двух последних клубов в чемпионате 1974-75 гг. выступают победители соревнований второго эшелона — «Дунав» (Русе) и «Сливен» (Сливен).

### «ВИЗИТНАЯ КАРТОЧКА» ГОСТЕЙ

Центральный Спортивный Клуб Армии «Септемврийско знаме» («Сентябрьское знамя») получил свое наименование от памятной даты в жизни болгарского народа — 9 сентября 1944 года, когда в стране была свергнута фашистская диктатура и установлена народная власть. Клуб был основан в 1947 году под названием «Чавдар», с 1948 г. именовался ЦДНА (Центральный Дом Народной Армии), с 1966 г. — ЦСКА «Червено знаме», в 1969 г. объединился с клубом «Септември» и выступает под нынешним названием.

Форма: футболки красные, трусы белые.

Наиболее важные матчи армейцы проводят на крупнейшем столичном стадионе им. Василя Левского.

Армейцы семнадцать раз завоевывали звание чемпионов Болгарии — в 1948, 1951, 1952, 1954—1962 годах (девять лет подряд!), 1966, 1969, 1971, 1972, 1973 годах.

Команда выигрывала Кубок страны, который в честь воинов-освободителей называется «Кубком Советской Армии», в 1951, 1954, 1955, 1961, 1965, 1970, 1974 годах.

На протяжении 25 лет армейцы составляют костяк сборной Болгарии. Успехи национальной сборной страны связаны с именами многих футболистов этого клуба. В ее составе на X чемпионате мира 1974 года выступало пятеро игроков ЦСКА — стоппер Ц. Васильев, левый крайний защитник Б. Колев, полузащитники Д. Пенев, С. Михайлов и А. Никодимов.

Армейцы — новаторы тактики в болгарском футболе. Они первые в стране применили игру со сменой мест, стали культивировать атакующую игру полузащитников. Их характерная черта: высокий темп, мобильность, боеспособность.

В чемпионате Болгарии 1973-74 гг. армейцы завоевали серебряные медали, лишь на очко отстав от спартаковцев Софии. В тридцати играх они одержали 19 побед, сделали 8 ничьих, потерпели 3 поражения, забили 54 гола, пропустили 27.

Вскоре после окончания первенства был завершен и розыгрыш Кубка. В финал вышли «Левски—Спартак» и ЦСКА. Армейцы взяли реванш у чемпионов, забив решающий гол в дополнительное время, — 2:1.

Сезон 1974-75 гг. команда ЦСКА «Септемврийско знаме» начала упорно и настойчиво, готовясь к выступлениям не только в национальных соревнованиях, но и в розыгрыше Кубка кубков. Именно к международным матчам клубных турниров армейцы всегда стремятся подходить в своей наилучшей форме. Они с большой ответственностью относятся к выступлениям на европейской арене, стремясь продвинуться в борьбе за почетные награды как можно дальше. Во многом благодаря этому клуб приобрел высокий престиж на арене мирового футбола и часто одерживал победы над самыми именитыми фаворитами розыгрышей.

Команду в разное время тренировали известные специалисты: К. Милев, С. Божков, заслуженный тренер СССР Г. Пинаичев. Ныне старшим тренером является Н. Ковачев, тренером — Б. Станков.

### В ЕВРОПЕЙСКИХ ТУРНИРАХ

ЦСКА «Септемврийско знаме» выступал в период 1956—1973 гг. 12 раз в розыгрыше Кубка чемпионов и дважды оспаривал Кубок кубков.

Наибольшего успеха армейцы добились в розыгрыше Кубка чемпионов 1966/67 гг., когда дошли до полуфинала, где оказали упорнейшее сопротивление знаменитому итальянскому «Интеру». Две встречи закончились со счетом 1:1 и лишь в третьей добавочной (тогда послематчевые пенальти еще не применяли) миланский клуб взял верх — 1:0.

В предыдущем розыгрыше Кубка чемпионов ЦСКА уже в одной восьмой сумел заставить сложить оружие двукратных обладателей этого приза — прославленных футболистов голландского клуба «Аякс» (0:1, 2:0). В четвертьфинале армейцы встречались с мюнхенской «Баварией», которой суждено было затем выиграть этот Кубок. Проиграв в гостях — 1:4, армейцы дома сумели победить, но с более скромным счетом — 2:1.

Общий баланс выступлений в 14 европейских турнирах: 54 матча, 24 победы, 8 ничьих, 22 поражения, мячи — 94:84.

\* \* \*

«ДИНАМО» (Киев) — участник трех розыгрышей Кубка европейских чемпионов, по одному разу оспаривал Кубок кубков и Кубок УЕФА (1965—1973 гг.).

Первым из советских клубов стартовав в европейских клубных соревнованиях, киевское «Динамо» в розыгрыше Кубка кубков 1965/66 гг. взяли верх над североирландским «Колрейном» (6:1, 4:0), норвежским «Русенборгом» (4:1, 2:0) и вышли в четвертьфинал, где уступили шотландскому «Селтику» (0:3, 1:1).

Через два года киевляне дебютировали в турнире чемпионов и на первом же этапе вывели из розыгрыша обладателя Кубка — «Селтик» (2:1, 1:1), но затем проиграли польскому «Гурнику» (1:2, 1:1). Еще через два года киевляне повторили эту попытку, достигли того же уровня: преодолели первый барьер — венскую «Аустрию» (2:1, 3:1), однако остановились перед вторым — итальянской «Фиорентиной» (1:2, 0:0). Третье выступление динамовцев в Кубке чемпионов впервые в советском футболе вывело их в четвертьфинал этого авторитетнейшего турнира после побед над австрийским «Ваккером» (1:0, 2:0) и польским «Гурником» (2:0, 1:2). В борьбе за выход в полуфинал они проиграли шестикратному обладателю приза мадридскому «Реалу» (0:0, 0:3).

В прошлом году киевляне дебютировали в розыгрыше Кубка УЕФА. Обыграв норвежский «Фредриктад» (1:0, 4:0) и датский «Болдклубен» (1:0, 2:1), они не сумели доказать свой перевес над западногерманским «Штутгартном» (2:0, 0:3).

Общий баланс выступлений в пяти европейских турнирах: 26 матчей, 15 побед, 5 ничьих, 6 поражений, мячи — 44:24.

Голы забивали: А. Пузач — 7, В. Хмельницкий — 5, О. Базилевич, А. Биба, В. Серебряников — по 4, А. Бышовец, В. Мунтян, В. Трошкин — по 3, О. Блохин, В. Колотов, Л. Буряк — по 2, А. Дамин, В. Веремеев, И. Сабо, В. Турянчик и В. Кондратов — по одному.

### ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ СОСТАВЫ КОМАНД

«ДИНАМО» (Киев, СССР)

1. Е. Рудаков.
2. Л. Буряк.
3. В. Матвиенко.
4. М. Фоменко.
5. С. Решко.
6. В. Трошкин.
7. В. Мунтян.
8. В. Онищенко.
9. В. Колотов.
10. В. Веремеев.
11. О. Блохин.

Начальник команды —  
мастер спорта СССР,  
заслуженный тренер УССР,

О. П. БАЗИЛЕВИЧ.

Старший тренер —  
мастер спорта СССР  
заслуженный тренер УССР

В. В. ЛОБАНОВСКИЙ.

Окончательные составы команд будут объявлены на стадионе по радио перед началом матча.

Составитель — И. МИРОНОВ.

ЦСКА «Септемврийско знаме»  
(София, Болгария)

1. Й. Филипов.
2. К. Любомиров.
3. К. Станков.
4. Ц. Василев.
5. Б. Колев.
6. Д. Пенев.
7. С. Михайлов.
8. А. Никодимов.
9. П. Христов.
10. К. Тахмасян
11. Д. Марашлиев.

Начальник команды —  
С. БОЖКОВ.

Старший тренер —  
Н. КОВАЧЕВ.